



联合国 环境规划署

Distr.: General
18 June 2014

Chinese
Original: English

编制一项具有法律约束力的全球性汞问题文书 政府间谈判委员会 第六届会议

2014年11月3-7日，曼谷
临时议程*项目2(b)

组织事项：安排工作

编制一项具有法律约束力的全球性汞问题文书政府间谈判委员会第六届会议的设想说明

主席的说明

1. 本人经与主席团磋商后编写的本设想说明，介绍了我们为政府间谈判委员会第六届会议筹备汞问题水俣公约缔约方大会第一届会议所制定的计划以及总体期待。本说明的目的是协助各方和其他与会者筹备该会议，从而使我们能够获得圆满成功，同时为筹备缔约方大会的第一次会议迈出第一个主要步骤。
2. 委员会在其第六次会议上，将审议关于2013年10月10日和11日在日本熊本举行的全权代表会议商定的过渡时期协定的决议所载问题。

第六届会议的时间和形式

3. 第六届会议将于2014年11月3日星期一上午10时开始，并于2014年11月7日星期五下午6时结束。我们打算每天召开两次全体会议进行工作，并且我们预计其间将留出足够的时间开展全体讨论。我们认为，届会期间没有必要举行晚间全体会议。
4. 我们以往的届会中，午餐休息时间都被保留给了详细的工作联系或其他团体；与以往不同的是，我已经同意给会外活动创造一些机会，这样就可以通过陈述和信息共享来凸显为获得批准和早期执行所作的努力。我鼓励诸位在可能的情况下参加这些会外活动，因为它们将传达出在我们走向《公约》生效的过程中与我们所有人有关的信息。

* UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/1。

5. 请各位代表将 11 月 2 日星期天用来举行区域磋商，如有可能也举行区域间讨论会，为 11 月 3 日星期一届会的开始做好准备。为了举行此类磋商和讨论，我们将留出必要的会议室。

全权代表会议作出的决定

6. 在全权代表会议上，我们不仅通过了《公约》以使其开放供签署，而且还通过了一些将要指导我们在过渡时期开展工作、包括与其他组织建立工作关系的决议。

7. 关于临时安排的决议除其他措施外，还列明了政府间谈判委员会侧重于生效筹备工作和缔约方大会第一次会议筹备工作的持续工作。根据该决议，仍然能够支持政府间谈判委员会工作的主席团成员将继续发挥这一作用，同时，我们将欢迎各区域集团提名人选替代那些不能发挥这一作用的成员。

8. 这些决议还为政府间谈判委员会提出了一个雄心勃勃的工作方案，包括我们寻求达成一致的以及构成我们在第六届会议期间工作的实质内容的事项。然而，这些任务是我们在《公约》本身中商定的，我相信我们能够通过协调方式解决这些问题。

筹备第六届会议

9. 正如在委员会前几届会议上一样，我谨强调各个代表团有必要精心筹备第六届会议。而与前几届会议不同的是，我们将收到秘书处编制的大量文件。正在审议的这些问题包括涉及缔约方大会未来运作及其资金的行政事项、涉及《公约》活动的执行问题、涉及国家根据《公约》开展的活动的技术问题以及将会影响诸如《公约》生效以后的供资等关键领域的政策问题。

10. 我竭力鼓励所有各方在前来第六届会议时已对这些问题具备清晰理解，其中应当包括对《公约》案文的相关部分以及特定国家在国内层面对某些结构和过程的需要理解。

11. 我相信，我们不得不审议的许多问题本身不具有争议性，对于它们中的大部分，我们可以考虑目前正在运作的化学品和废物集群方面的多边环境协定范围内的现有例子和结构。我注意到，秘书处一直与存在此类例子的控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约、关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约和关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约秘书处密切合作，在这些领域已经提出的建议是以现行的工作模式为基础，同时作出了一些反映《汞问题水俣公约》具体特征的修改。

12. 其他组织也已受邀在适当情况下为这些文件作出贡献，特别是世界卫生组织和全球环境基金秘书处。因此我希望，我们能够针对大部分问题向前推进，或者支持会议文件中提出的建议，或者拟议包含关键问题的较小修正案。这尤其适用于在《公约》生效后需要适当的程序和形式以便于各方执行《公约》要求的领域，而且对于这些领域，当务之急是我们应尽早达成协定。

13. 在某些领域，工作文件将提出需要予以更多反思的问题、需要各方在编制提案供缔约方大会审议之前加大投入的问题或者相关技术工作正在进行但尚未完成的问题。我希望，我们还能迅速解决大部分此类问题，同时考虑到进展报告或者目前可用的信息，并且为秘书处提供必要的指导，从而使委员会得以在

其第七届会议上审议更为详细的提案。其他文件发挥报告的功能，委员会可能只需注意到迄今为止的进展。

14. 然而，正如我已经指出的，有一些政策问题可能需要加以更为详细的讨论，也需要全体会议花更多的时间，这样我们才能在努力达成一致之前搜集到所有观点。其中尤其包括那些已经通过谈判建立了广泛的政策框架、但是我们缺乏必要的时间开展细节谈判的领域。

15. 我竭力鼓励诸位在国家和区域范围开展必要的协商，并利用这个机会在诸位认为适当的时候咨询其他区域和代表团。良好的会议筹备将使我们能够取得更大进展，我明确希望我们尽可能在第六届会议上就已经收到了详细建议的那些项目进行最后定案，以便在缔约方大会第一届会议上向其转交。这将使我们在第七届会议上留出更多时间用以审议一些更具挑战性的问题，以及更多技术性项目，比如涉及排放的指南，对此，我们将在该届会议上进行第一次审议。

16. 一如既往，我鼓励诸位铭记谈判进程之前和进程之中提供的大量其他信息和文件。秘书处将一如以往各届会议的做法，提供这一信息的更新概览，并说明其与各种实质性和修订案文草案各部分的关系（见 UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/1）。我还鼓励诸位好好注意秘书处即将公布的其他资料文件，包括联合国环境规划署联合国环境大会将要提交的资料文件，它们对我们的工作具有重大意义。

第六届会议的目标

17. 第六届会议的目标是为《公约》的生效做准备以及极大地推进缔约方大会的第一次会议的举行，尤其是通过就缔约方大会需要在第一次会议上通过有关决定的一些问题达成一致的方式。此外，我希望我们能够构想出一些更具挑战性的详细的政策问题，利用未来第七届会议所提供的机会进行进一步审议。

第六届会议的工作安排

18. 在第六届会议期间，我们将有五天时间用以开展工作。虽然从技术角度看，我们获得了 30 个小时的全体会议时间，但我注意到，有部分时间要用于处理组织和行政事务，尤其是在会议的第一天和最后一天。我们要是想确保对这宝贵的时间加以最佳利用，我们就需要非常高效地进行讨论。我因此鼓励各位代表在参加会议时持有一种灵活的态度并着重关注关键性问题而不是错综复杂的起草问题。

19. 在第六届会议期间，我希望我们思考自全权代表会议以来所取得的成功，给予我们对于《公约》所展示机会的清晰理解，并且指导我们采取必要的行动以利用这些机会。因此，将会预留时间举办一个开幕式，为一些知名的发言人提供机会发表致辞，从而深化我们工作的政治焦点。为此目的，我已经要求作出正式发言，思考联合国环境大会所取得的成就、全球环境基金的工作以及世界卫生大会的活动，并且要求已经成为《公约》缔约方的国家在《公约》通过和开放供签署以来的这一期间作出发言。

20. 为以最有效方式利用我们的时间，我希望我们能够高效地处理议程中关于工作安排和一般性陈述的部分。因此，我鼓励尽可能以区域为单位而不是由个别国家政府和其他与会者发表评论。我欢迎发表突出自全权代表会议以来所取得的进展的开幕辞。还是为了节省时间，我鼓励向秘书处提交国家发言以及其

他与会者的发言，这样，它们就可以上载到内联网。这一做法将使我们能够迅速投入工作的实质部分。

21. 我要回顾指出，议程中许多项目都包含关于建议委员会认可以及随后转交缔约方大会通过的内容。如果诸位有包含不只是较小修正案的改动的备选提案，我鼓励诸位尽快以会议室文件的形式向与会者提供这些提案，这样我们就能够在审议拟议的任何备选提案的同时审议有关问题。

较小规模小组的使用

22. 为了确保我们的审议取得进展，可能有必要将一些问题提交给较小规模的小组进行更为详尽的审议。然而，我希望尽可能减少这种小组的使用，而让尽可能多的问题在全体会议上解决。我尤其希望有关这些争议问题的任何政策问题在全体会议上解决，然后我们可以使用由政府代表组成的较小规模的小组来确保较大规模小组作出的各项政策选择得到准确捕捉。当然会将较小规模小组的审议成果提交委员会供其在全体会议上审议。

23. 我和主席团都充分意识到许多代表团在参与一系列广泛的同期进行的讨论方面所面临的挑战，我们将努力限制同时开展工作的小组的数量。涉及所需要的这些小组以及它们开会的时间的决定将在与主席团的磋商中作出，但此类决定最终将在该届会议期间逐步作出。

24. 我和主席团在闭会期间致力于筹备第六届会议，包括利用电话会议和各种会议，第六届会议之前和会期内将继续推行这种紧密协调。我们希望第六届会议提供一个机会，以利于各方在执行《公约》的过程中在对其具有至关重要意义的领域内取得重大进展。

第六届会议的期望成果

25. 第六届会议的期望成果是达成一项关于若干必须在《公约》生效之前解决或者必须由缔约方大会在第一次会议上通过的问题的协定，这样，此类问题就不需要在第七届会议上进一步审议。除此以外，还需要就其他问题取得良好进展，即便关于其他问题的工作无法在第六届会议上结束。

26. 我和主席团相信，委员会将实现我们自己在缔约方大会第一次会议的筹备工作中制定的目标，并且在我们的第六届会议上，我们还将为各方在早期履行和在晚些时候完全履行《公约》奠定一个坚实的基础。如果我们能采取灵活态度和合作精神，并愿意艰苦工作以处理这项任务，那么就可以圆满完成。

27. 最后，我促请所有代表做好准备，本着这种精神完成我们的工作。我十分期待在 2014 年 11 月委员会第六次会议上再次与诸位共事。

主席

费尔南多·卢格里斯